



2008/0242(COD)

10.12.2010

AMENDEMENTEN 20 - 47

Ontwerpverslag
Monica Luisa Macovei
(PE450.875v01-00)

over het gewijzigd voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de instelling van "Eurodac" voor de vergelijking van vingerafdrukken ten behoeve van een doeltreffende toepassing van Verordening (EG) nr. [.../...] [tot vaststelling van de criteria en instrumenten om te bepalen welke lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een verzoek om internationale bescherming dat door een onderdaan van een derde land of een staatloze bij een van de lidstaten wordt ingediend] (herschikking)

Voorstel voor een verordening
(COM(2010)0555 – C7-0319/2010 – 2008/0242(COD))

AM_Com_LegReport

Amendement 20
Claude Moraes

Voorstel voor een verordening
Ontwerpwetgevingsresolutie – paragraaf 2

Ontwerpwetgevingsresolutie

Amendement

2. verzoekt de Commissie de mogelijkheid nader te onderzoeken waaronder de aangewezen autoriteiten van de lidstaten en de Europese Politiedienst (Europol) mogen verzoeken om vingerafdrukgegevens met in de centrale gegevensbank van Eurodac opgeslagen gegevens te vergelijken met het oog op het voorkomen, opsporen en onderzoeken van terroristische misdrijven en andere ernstige strafbare feiten;

Schrappen

Or. en

Motivering

Gelet op de doelafbakening van het instrument, is het niet gepast dat de Commissie de mogelijkheid van toegang voor rechtshandhavingsautoriteiten tot Eurodac onderzoekt. Dergelijke toegang zou in ieder geval het recht op gegevensbescherming ernstig kunnen beïnvloeden. Ook zouden er zowel op nationaal als op EU-niveau hoge en waarschijnlijk ook onevenredige kosten mee gepaard gaan.

Amendement 21
Cornelis de Jong

Voorstel voor een verordening
Ontwerpwetgevingsresolutie – paragraaf 2

Ontwerpwetgevingsresolutie

Amendement

2. verzoekt de Commissie de mogelijkheid nader te onderzoeken waaronder de aangewezen autoriteiten van de lidstaten en de Europese Politiedienst (Europol) mogen verzoeken om vingerafdrukgegevens met in de centrale gegevensbank van Eurodac opgeslagen gegevens te vergelijken met het oog op het

Schrappen

voorkomen, opsporen en onderzoeken van terroristische misdrijven en andere ernstige strafbare feiten;

Or. en

Amendement 22

Sophia in 't Veld, Sarah Ludford, Renate Weber

**Voorstel voor een verordening
Ontwerpwetgevingsresolutie – paragraaf 2**

Ontwerpwetgevingsresolutie

Amendement

2. verzoekt de Commissie de mogelijkheid nader te onderzoeken waaronder de aangewezen autoriteiten van de lidstaten en de Europese Politiedienst (Europol) mogen verzoeken om vingerafdrukgegevens met in de centrale gegevensbank van Eurodac opgeslagen gegevens te vergelijken met het oog op het voorkomen, opsporen en onderzoeken van terroristische misdrijven en andere ernstige strafbare feiten;

Schrappen

Or. en

Motivering

Gelet op de doelafbakening van het instrument, is het niet gepast dat de Commissie de mogelijkheid van toegang voor rechtshandhavingsautoriteiten tot Eurodac onderzoekt. Dergelijke toegang zou in ieder geval het recht op gegevensbescherming ernstig kunnen beïnvloeden. Ook zouden er zowel op nationaal als op EU-niveau hoge en waarschijnlijk ook onevenredige kosten mee gepaard gaan.

Amendement 23

Sophia in 't Veld, Sarah Ludford, Renate Weber

Voorstel voor een verordening

Ontwerpwetgevingsresolutie – paragraaf 2 bis (nieuw)

Ontwerpwetgevingsresolutie

Amendement

2 bis. roept de Commissie op de beginselen die zijn vastgelegd in Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad¹ opnieuw te bevestigen, in overeenstemming waarmee gegevens onder andere enkel mogen worden verzameld voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden en vervolgens niet op een met die doeleinden onverenigbare wijze mogen worden verwerkt, en gegevens niet langer mogen worden bijgehouden dan nodig is voor de verwerking in verband met deze doeleinden, en opnieuw te bevestigen dat deze beginselen in de toekomst ook op Eurodac van toepassing zullen zijn.

Or. en

Motivering

Dit amendement behoeft geen nadere uitleg in het licht van voorstellen voor toegang voor rechtshandhavingsorganen.

Amendement 24

Claude Moraes

Voorstel voor een verordening

Ontwerpwetgevingsresolutie – paragraaf 2 bis (nieuw)

Ontwerpwetgevingsresolutie

Amendement

2 bis. roept de Commissie op de beginselen die zijn vastgelegd in Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en

¹ *PB L 281 van 23.11.1995, blz. 31.*

de Raad¹ opnieuw te bevestigen, in overeenstemming waarmee gegevens onder andere enkel mogen worden verzameld voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden en vervolgens niet op een met die doeleinden onverenigbare wijze mogen worden verwerkt, en gegevens niet langer mogen worden bijgehouden dan nodig is voor de verwerking in verband met deze doeleinden, en opnieuw te bevestigen dat deze beginselen in de toekomst ook op Eurodac van toepassing zullen zijn.

Or. en

Motivering

Dit amendement behoeft geen nadere uitleg in het licht van voorstellen voor toegang voor rechtshandhavingsorganen.

Amendement 25 **Georgios Papanikolaou**

Voorstel voor een verordening **Overweging 10 bis (nieuw)**

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

(10 bis) De lidstaten nemen de nodige maatregelen om te zorgen voor de goede kwaliteit van de vingerafdrukken. Daarom moeten alle autoriteiten die recht hebben op toegang tot Eurodac investeren in gepaste opleiding voor hun personeel en zorgen voor de nodige technologische uitrusting. De autoriteiten die recht hebben op toegang tot Eurodac moeten de specifieke moeilijkheden die ze identificeren met betrekking tot de kwaliteit van gegevens delen met de beheersautoriteit om zo tot gemeenschappelijke oplossingen te

¹ PB L 281 van 23.11.1995, blz. 31.

komen.

Or. en

Amendement 26

Andreas Mölzer

Voorstel voor een verordening

Overweging 12

Door de Commissie voorgestelde tekst

(12) Onderdanen van derde landen of staatlozen die in één lidstaat om internationale bescherming hebben verzocht, kunnen nog tal van jaren over de mogelijkheid beschikken om dat ook in een andere lidstaat te doen. Daarom moet het maximale tijdsbestek gedurende hetwelk vingerafdrukken door het centraal systeem dienen te worden bewaard, vrij lang zijn. **Gezien het feit dat de meeste onderdanen van derde landen of staatlozen die een aantal jaren in de Europese Unie hebben verbleven, na die periode een vaste status of zelfs het burgerschap van een lidstaat hebben verkregen, dient een** periode van tien jaar voor de bewaring van vingerafdrukgegevens als een redelijke termijn te worden beschouwd.

Amendement

(12) Onderdanen van derde landen of staatlozen die in één lidstaat om internationale bescherming hebben verzocht, kunnen nog tal van jaren over de mogelijkheid beschikken om dat ook in een andere lidstaat te doen. Daarom moet het maximale tijdsbestek gedurende hetwelk vingerafdrukken door het centraal systeem dienen te worden bewaard, vrij lang zijn. **Een** periode van tien jaar voor de bewaring van vingerafdrukgegevens **dient** als een redelijke termijn te worden beschouwd.

Or. de

Motivering

Er kan niet zomaar worden aangenomen dat de meeste onderdanen van derde landen of staatlozen na een bepaalde periode een vaste status of het burgerschap hebben verkregen. Daarom moet deze kwestie hier niet worden behandeld, en ligt de verantwoordelijkheid ervoor volledig bij de lidstaten.

Amendement 27

Sarah Ludford

Voorstel voor een verordening

Overweging 21

Door de Commissie voorgestelde tekst

(21) Verordening (EG) nr. 45/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2000 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de communautaire instellingen en organen en betreffende het vrije verkeer van die gegevens²¹ moet worden toegepast op de verwerking van persoonsgegevens door de instellingen, organen, bureaus en agentschappen van de Unie op grond van deze verordening. Bepaalde punten in verband met de verantwoordelijkheid voor de verwerking van gegevens en het toezicht op de gegevensbescherming dienen evenwel te worden verduidelijkt.

Amendement

(21) Verordening (EG) nr. 45/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2000 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de communautaire instellingen en organen en betreffende het vrije verkeer van die gegevens²¹ moet worden toegepast op de verwerking van persoonsgegevens door de instellingen, organen, bureaus en agentschappen van de Unie op grond van deze verordening. Bepaalde punten in verband met de verantwoordelijkheid voor de verwerking van gegevens en het toezicht op de gegevensbescherming dienen evenwel te worden verduidelijkt, ***rekening houdend met het feit dat gegevensbescherming van fundamenteel belang is voor het succesvolle beheer van Eurodac en dat de beveiliging van gegevens, een hoge technische kwaliteit en rechtmatige raadpleging van essentieel belang zijn om te kunnen zorgen voor een vlotte en goede werking van niet enkel Eurodac, maar van het hele Dublinsysteem.***

Or. en

Amendement 28

Jan Mulder

Voorstel voor een verordening

Overweging 23

Door de Commissie voorgestelde tekst

(23) Het is dienstig ***periodiek*** op de prestaties van Eurodac toezicht te houden en deze te evalueren.

Amendement

(23) Het is dienstig ***jaarlijks*** op de prestaties van Eurodac toezicht te houden en deze te evalueren.

Or. en

Amendement 29
Andreas Mölzer

Voorstel voor een verordening
Artikel 2 – lid 1 – letter c – sub ii

Door de Commissie voorgestelde tekst

ii) in verband met een persoon zoals bedoeld in artikel 11: de lidstaat die de persoonsgegevens aan het centraal systeem toezendt;

Amendement

ii) in verband met een persoon zoals bedoeld in artikel 11: de lidstaat die de persoonsgegevens aan het centraal systeem toezendt **en de resultaten van de vergelijking ontvangt**;

Or. de

Amendement 30
Sarah Ludford, Renate Weber

Voorstel voor een verordening
Artikel 3 – lid 5

Door de Commissie voorgestelde tekst

5. De procedure voor het nemen van vingerafdrukken wordt bepaald en toegepast overeenkomstig de praktijk van de betrokken lidstaat en overeenkomstig de garanties die verankerd zijn in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en het VN-verdrag inzake de rechten van het kind.

Amendement

5. De procedure voor het nemen van vingerafdrukken wordt bepaald en toegepast overeenkomstig de praktijk van de betrokken lidstaat en overeenkomstig de garanties die verankerd zijn in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en het VN-verdrag inzake de rechten van het kind, **en bij de uitvoering van de verordening laten de lidstaten zich in eerste instantie leiden door het belang van het kind.**

Or. en

Motivering

Dit amendement zorgt ervoor dat deze verordening in overeenstemming is met de richtlijn betreffende minimumnormen voor de procedures in de lidstaten voor de toekenning of

intrekking van de vluchtelingenstatus, waarin is vastgelegd dat in de eerste plaats rekening moet worden gehouden met het belang van het kind bij de uitvoering van de verordening. De EDPS heeft in zijn activiteitenverslag van 2008-2009 eveneens het recht benadrukt van personen waarvan de leeftijd wordt beoordeeld.

Amendement 31
Andreas Mölzer

Voorstel voor een verordening
Artikel 6 – lid 2

Door de Commissie voorgestelde tekst

2. Wanneer het als gevolg van maatregelen ter bescherming van de gezondheid van de aanvrager of van de volksgezondheid niet mogelijk is de vingerafdrukken van een aanvrager te nemen, nemen de lidstaten, in afwijking van lid 1, de vingerafdrukken van de aanvrager en zenden zij deze toe, zulks zo spoedig mogelijk en uiterlijk 48 uur nadat die redenen zijn weggevallen.

Amendement

2. Wanneer het als gevolg van maatregelen ter bescherming van de gezondheid van de aanvrager of van de volksgezondheid **of om technische redenen** niet mogelijk is de vingerafdrukken van een aanvrager te nemen, nemen de lidstaten, in afwijking van lid 1, de vingerafdrukken van de aanvrager en zenden zij deze toe, zulks zo spoedig mogelijk en uiterlijk 48 uur nadat die redenen zijn weggevallen.

Or. de

Motivering

Er kunnen zich op elk moment technische problemen voordoen, daarom deze toevoeging.

Amendement 32
Andreas Mölzer

Voorstel voor een verordening
Artikel 11 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst

1. Elke lidstaat neemt onverwijld de vingerafdrukken van alle vingers van elke onderdaan van een derde land of staatloze **van** veertien jaar **of ouder** die, komende uit een derde land, door de bevoegde controleautoriteiten van een lidstaat is aangehouden in verband met het illegaal

Amendement

1. Elke lidstaat neemt onverwijld de vingerafdrukken van alle vingers van elke onderdaan van een derde land of staatloze **die niet kan aantonen jonger dan** veertien jaar **te zijn** die, komende uit een derde land, door de bevoegde controleautoriteiten van een lidstaat is aangehouden in verband

over land, over zee of door de lucht overschrijden van de grens van die lidstaat, en die niet is teruggezonden of die fysiek op het grondgebied van de lidstaten blijft en niet in afzondering of bewaring wordt gehouden gedurende de gehele periode tussen de aanhouding en de verwijdering op grond van de beslissing hem terug te zenden.

met het illegaal over land, over zee of door de lucht overschrijden van de grens van die lidstaat, en die niet is teruggezonden of die fysiek op het grondgebied van de lidstaten blijft en niet in afzondering of bewaring wordt gehouden gedurende de gehele periode tussen de aanhouding en de verwijdering op grond van de beslissing hem terug te zenden.

Or. de

Motivering

De onderdaan van een derde land of staatloze of hun familieleden moeten zelf bewijs van hun leeftijd voorleggen, aangezien het bij gebrek aan officiële documenten zeer moeilijk is om iemands leeftijd correct te beoordelen.

Amendement 33 **Andreas Mölzer**

Voorstel voor een verordening **Artikel 11 – lid 5**

Door de Commissie voorgestelde tekst

5. Wanneer het als gevolg van maatregelen ter bescherming van de gezondheid van de betrokken persoon of van de volksgezondheid niet mogelijk is de vingerafdrukken van deze persoon te nemen, neemt de betrokken lidstaat, in afwijking van lid 1, de vingerafdrukken van deze persoon en zendt hij deze, met inachtneming van de in lid 2 vermelde termijn, toe nadat die redenen zijn weggevallen.

Amendement

5. Wanneer het als gevolg van maatregelen ter bescherming van de gezondheid van de betrokken persoon of van de volksgezondheid **of om technische redenen** niet mogelijk is de vingerafdrukken van deze persoon te nemen, neemt de betrokken lidstaat, in afwijking van lid 1, de vingerafdrukken van deze persoon en zendt hij deze, met inachtneming van de in lid 2 vermelde termijn, toe nadat die redenen zijn weggevallen.

Or. de

Motivering

Er kunnen zich op elk moment technische problemen voordoen, daarom deze toevoeging.

Amendement 34
Andreas Mölzer

Voorstel voor een verordening
Artikel 12 – lid 1 – alinea 1

Door de Commissie voorgestelde tekst

1. De in artikel 11, lid 2, bedoelde gegevens worden in het centraal systeem opgeslagen.

Amendement

(Niet van toepassing op de Nederlandse versie.)

Or. de

Amendement 35
Andreas Mölzer

Voorstel voor een verordening
Artikel 12 – lid 1 – alinea 2

Door de Commissie voorgestelde tekst

Onverminderd artikel 5, worden gegevens die overeenkomstig artikel 11, lid 2, aan het centraal systeem zijn toegezonden, **uitsluitend** opgeslagen voor de vergelijking met gegevens **over personen** die **om internationale bescherming verzoeken welke later** aan het centraal systeem **worden doorgezonden**.

Amendement

Onverminderd artikel 5, worden gegevens die overeenkomstig artikel 11, lid 2, aan het centraal systeem zijn toegezonden, **in de eerste plaats** opgeslagen voor de vergelijking met gegevens die **reeds zijn opgeslagen in of in de toekomst worden toegezonden** aan het centraal systeem.

Or. de

Motivering

Indien onderdanen van derde landen of staatlozen illegaal de buitengrenzen van de EU overschrijden, moet het om praktische redenen eveneens mogelijk zijn om vast te stellen of hen betreffende gegevens reeds zijn opgeslagen in het systeem. Ze kunnen bijvoorbeeld vroeger reeds asiel hebben aangevraagd.

Amendement 36
Andreas Mölzer

Voorstel voor een verordening
Artikel 12 – lid 1 – alinea 3

PE454.518v01-00

12/18

AM\850915NL.doc

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

Het centraal systeem vergelijkt overeenkomstig artikel 11, lid 2, aan het centraal systeem toegezonden gegevens niet met de eerder in het centraal systeem vastgelegde gegevens en evenmin met gegevens die nadien overeenkomstig artikel 11, lid 2, aan het centraal systeem worden toegezonden.

Schrappen

Or. de

Amendement 37

Daniël van der Stoep

Voorstel voor een verordening

Artikel 13 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

1. Elke reeks gegevens over een onderdaan van een derde land of een staatloze als vermeld in artikel 11, lid 1, wordt in het centraal systeem bewaard voor een periode van **een** jaar, vanaf de datum waarop de vingerafdrukken van de onderdaan van een derde land of de staatloze zijn genomen. Daarna worden de gegevens automatisch door het centraal systeem uit het centraal systeem verwijderd.

1. Elke reeks gegevens over een onderdaan van een derde land of een staatloze als vermeld in artikel 11, lid 1, wordt in het centraal systeem bewaard voor een periode van **tien** jaar, vanaf de datum waarop de vingerafdrukken van de onderdaan van een derde land of de staatloze zijn genomen. Daarna worden de gegevens automatisch door het centraal systeem uit het centraal systeem verwijderd.

Or. nl

Amendement 38

Andreas Mölzer

Voorstel voor een verordening

Artikel 13 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

1. Elke reeks gegevens over een onderdaan

1. Elke reeks gegevens over een onderdaan

van een derde land of een staatloze als vermeld in artikel 11, lid 1, wordt in het centraal systeem bewaard voor een periode van **een** jaar, vanaf de datum waarop de vingerafdrukken van de onderdaan van een derde land of de staatloze zijn genomen. Daarna worden de gegevens automatisch door het centraal systeem uit het centraal systeem verwijderd.

van een derde land of een staatloze als vermeld in artikel 11, lid 1, wordt in het centraal systeem bewaard voor een periode van **tien** jaar, vanaf de datum waarop de vingerafdrukken van de onderdaan van een derde land of de staatloze zijn genomen. Daarna worden de gegevens automatisch door het centraal systeem uit het centraal systeem verwijderd.

Or. de

Motivering

Indien personen die de EU illegaal binnen zijn gekomen een betere behandeling krijgen dan personen die om internationale bescherming verzoeken, moet dit worden beschouwd als een niet te rechtvaardigen vorm van ongelijke behandeling. Bovendien komt het in de praktijk zelfs meer en meer voor dat dergelijke personen verschillende keren proberen de EU illegaal binnen te komen. Hierdoor is het zowel gepast als nuttig om hen betreffende gegevens te bewaren.

Amendement 39 **Andreas Mölzer**

Voorstel voor een verordening **Artikel 13 – lid 2 – inleidende formule**

Door de Commissie voorgestelde tekst

2. De gegevens over een onderdaan van een derde land of een staatloze als bedoeld in artikel 11, lid 1, worden uit het centraal systeem verwijderd overeenkomstig artikel 21, lid 3, zodra de lidstaat van oorsprong vóór het verstrijken van de in lid 1 genoemde termijn van **een** jaar van één van de volgende omstandigheden kennis krijgt:

Amendement

2. De gegevens over een onderdaan van een derde land of een staatloze als bedoeld in artikel 11, lid 1, worden uit het centraal systeem verwijderd overeenkomstig artikel 21, lid 3, zodra de lidstaat van oorsprong vóór het verstrijken van de in lid 1 genoemde termijn van **tien** jaar van één van de volgende omstandigheden kennis krijgt:

Or. de

Amendement 40
Andreas Mölzer

Voorstel voor een verordening
Artikel 13 – lid 2 – letter b

Door de Commissie voorgestelde tekst

b) de onderdaan van een derde land of de staatloze heeft het grondgebied van de lidstaten verlaten;

Amendement

Schrappen

Or. de

Amendement 41
Andreas Mölzer

Voorstel voor een verordening
Artikel 14 – lid 1 – alinea 1

Door de Commissie voorgestelde tekst

1. Teneinde na te gaan of een onderdaan van een derde land of een staatloze die zich illegaal op het grondgebied van een lidstaat ophoudt, reeds eerder in een andere lidstaat een verzoek om internationale bescherming heeft ingediend, kan elke lidstaat vingerafdrukgegevens met betrekking tot die onderdaan van een derde land of die staatloze, ***van*** veertien jaar ***of ouder***, samen met het door die lidstaat gebruikte referentienummer aan het centraal systeem toezenden.

Amendement

1. Teneinde na te gaan of een onderdaan van een derde land of een staatloze die zich illegaal op het grondgebied van een lidstaat ophoudt, reeds eerder in een andere lidstaat een verzoek om internationale bescherming heeft ingediend, kan elke lidstaat vingerafdrukgegevens met betrekking tot die onderdaan van een derde land of die staatloze, ***die niet kan aantonen jonger dan*** veertien jaar ***te zijn***, samen met het door die lidstaat gebruikte referentienummer aan het centraal systeem toezenden.

Or. de

Amendement 42
Andreas Mölzer

Voorstel voor een verordening
Artikel 14 – lid 1 – alinea 2 – inleidende formule

Door de Commissie voorgestelde tekst

In de regel is er reden om na te gaan of de onderdaan van een derde land of de staatloze reeds eerder een verzoek om internationale bescherming in een andere lidstaat heeft ingediend, indien:

Amendement

Er is reden om na te gaan of de onderdaan van een derde land of de staatloze reeds eerder een verzoek om internationale bescherming in een andere lidstaat heeft ingediend, indien:

Or. de

Amendement 43
Andreas Mölzer

Voorstel voor een verordening
Artikel 14 – lid 3 – alinea 1

Door de Commissie voorgestelde tekst

3. De vingerafdrukgegevens van een onderdaan van een derde land of een staatloze als bedoeld in lid 1 worden ***alleen*** aan het centraal systeem toegezonden ter vergelijking met de vingerafdrukgegevens van personen ***die om internationale bescherming verzoeken welke door andere lidstaten zijn*** toegezonden ***en*** reeds in het centraal systeem ***zijn opgeslagen***.

Amendement

3. De vingerafdrukgegevens van een onderdaan van een derde land of een staatloze als bedoeld in lid 1 worden ***in de eerste plaats*** aan het centraal systeem toegezonden ter vergelijking met de vingerafdrukgegevens van personen ***waarvan de gegevens in de toekomst zullen worden*** toegezonden ***aan of*** reeds ***opgeslagen zijn*** in het centraal systeem.

Or. de

Amendement 44
Andreas Mölzer

Voorstel voor een verordening
Artikel 14 – lid 3 – alinea 2

Door de Commissie voorgestelde tekst

De vingerafdrukgegevens van een dergelijke onderdaan van een derde land of een dergelijke staatloze worden ***niet*** in het centraal systeem opgeslagen en ***evenmin*** vergeleken met de gegevens die

Amendement

De vingerafdrukgegevens van een dergelijke onderdaan van een derde land of een dergelijke staatloze worden in het centraal systeem opgeslagen en vergeleken met de gegevens die ***reeds*** aan het centraal

overeenkomstig artikel 11, lid 2, aan het
centraal systeem zijn toegezonden.

systeem zijn toegezonden.

Or. de

Motivering

Het zou een verspilling van middelen betekenen indien verzamelde gegevens die in de toekomst opnieuw nodig zouden kunnen zijn niet worden bewaard en vergeleken met reeds bestaande gegevens.

Amendement 45
Sarah Ludford, Renate Weber

Voorstel voor een verordening
Artikel 24 – lid 1 – alinea 4

Door de Commissie voorgestelde tekst

Er wordt een gemeenschappelijke brochure opgesteld waarin in ieder geval de in lid 1 van dit artikel en de in artikel 4, lid 1, van de *Dublin-verordening* bedoelde informatie is opgenomen; deze brochure wordt opgesteld volgens de in artikel 40, lid 2, van de Dublinverordening bedoelde procedure.

Amendement

Er wordt een gemeenschappelijke brochure opgesteld **waarbij duidelijke, eenvoudige en verstaanbare taal wordt gebruikt en** waarin in ieder geval de in lid 1 van dit artikel en de in artikel 4, lid 1, van de *Dublinverordening* bedoelde informatie is opgenomen; deze brochure wordt opgesteld volgens de in artikel 40, lid 2, van de Dublinverordening bedoelde procedure.

Or. en

Motivering

In zijn activiteitenverslag van 2008-2009 over Eurodac roept de EDPS op duidelijke taal te gebruiken en juridische terminologie te vermijden.

Amendement 46
Sarah Ludford, Renate Weber

Voorstel voor een verordening
Artikel 24 – lid 1 – alinea 5

Door de Commissie voorgestelde tekst

Wanneer de onder deze verordening vallende persoon een minderjarige is, verstrekken de lidstaten de informatie op een aan zijn leeftijd aangepaste manier.

Amendement

Wanneer de onder deze verordening vallende persoon een minderjarige is, verstrekken de lidstaten de informatie op een aan zijn leeftijd aangepaste manier. ***Bij de uitvoering van de bepalingen van dit artikel laten de lidstaten zich in eerste instantie leiden door het belang van het kind.***

Or. en

Motivering

Dit amendement zorgt ervoor dat deze verordening in overeenstemming is met de richtlijn betreffende minimumnormen voor de procedures in de lidstaten voor de toekenning of intrekking van de vluchtelingenstatus, waarin is vastgelegd dat in de eerste plaats rekening moet worden gehouden met het belang van het kind bij de uitvoering van de verordening. De EDPS heeft in zijn activiteitenverslag van 2008-2009 eveneens het recht benadrukt van personen waarvan de leeftijd wordt beoordeeld.

Amendement 47
Andreas Mölzer

Voorstel voor een verordening
Artikel 24 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst

3. Eenieder kan in elke lidstaat verzoeken dat ***feitelijk onjuiste*** gegevens worden rechtgezet of ***onrechtmatig opgeslagen*** gegevens worden verwijderd. De rechtzetting en de verwijdering worden overeenkomstig zijn wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen zonder onnodige vertraging uitgevoerd door de lidstaat die de gegevens heeft toegezonden.

Amendement

3. Eenieder kan in elke lidstaat verzoeken dat ***hem betreffende*** gegevens ***die feitelijk onjuist zijn*** worden rechtgezet of ***hem betreffende*** gegevens ***die onrechtmatig zijn opgeslagen,*** worden verwijderd. De rechtzetting en de verwijdering worden overeenkomstig zijn wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen zonder onnodige vertraging uitgevoerd door de lidstaat die de gegevens heeft toegezonden.

Or. de